

**Academic Cooperation Agreement**  
**between**  
**HACETTEPE UNIVERSITY**  
**AND**  
**WROCLAW UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY**

**Art. 1.** Considering their mutual interests this agreement has been signed between Hacettepe University (hereinafter referred to as HU) having its office at Sıhhiye, 06100 Ankara, Turkey represented by Rector, Prof. Haluk ÖZEN and Wrocław University of Science and Technology (hereinafter referred to as WUST), having its office at Wybrzeże Wyspiańskiego 27, 50-370 Wrocław, Poland represented by Rector, Prof. Cezary MADRYAS on .../.../2018.

**Subject**

**Art. 2.** This Agreement sets out the purpose, terms and conditions of cooperation regarding teaching, research and student exchange between WUST and HU.

**ADDRESS CHANGE AND NOTIFICATION**

**Art. 3.** Parties have accepted the addresses given above as their notification address. If Parties do not notify one another of any address changes by sending a returnable and registered written notice within 30 business days the last notification to the previously reported address will be counted delivered to the other Party.

Parties can also notify one another by postal mail, fax or e-mail provided that they make written notification later on.

**MUTUAL RIGHTS AND OBLIGATIONS**

**Art. 4.** Both Universities agree on the following forms of cooperation:

**a) In the field of education:**

- 1) to exchange experience in teaching methods,
- 2) to exchange staff members for the purpose of giving lectures, taking part in seminars etc.

**b) In the field of research:**

- 1) to carry out joint research projects,
- 2) to exchange scientific and technical information,
- 3) to coordinate research studies,
- 4) to exchange scientific results in specific fields of science,
- 5) to publish the results in these fields,
- 6) to organise joint seminars, conferences, symposia etc.

KSPRAWY:  
DORISUJ.0181/233/2018

**c) In the field of student exchange:**

- 1) to create conditions enabling students to take up undergraduate, postgraduate or PhD studies at a partner institution being a party to this agreement,
- 2) to exchange students for a period of one semester or its part, or for a time needed to carry out a specific project, practical training or preparation of a thesis,
- 3) to carry out joint research programmes by students,
- 4) to exchange students under student traineeship schemes.

**ADDITIONAL PROTOCOL AMMENDMENTS**

**Art. 5.** In addition to his protocol not making the financial obligations a must, parties' financial obligations, meeting date of party representatives and intellectual property rights will be arranged with an additional protocol in order for the cooperation to take place within this protocol.

**DURATION OF THE PROTOCOL**

**Art. 6.** This Agreement enters into force on the day of its signing and is concluded for 5 years. Parties can extend the duration by sending a written notice at least 6 months before expiration of this agreement.

**DISSOLUTION**

**Art. 7.** The Agreement may be terminated anytime upon a prior written notice of termination submitted by the 30<sup>th</sup> of June of the given year with effect at the end of that calendar year.

In the case of a party not fulfilling its obligations the other party has the right to terminate the contract immediately with a written notice without following the rule above provided that they keep the right to demand any loss received confidential.

**GENERAL PROVISION**

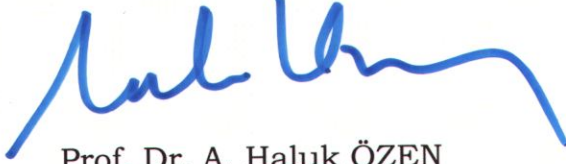
**Art. 8.** The addresses mentioned above are the formal notification addresses and the returnable and registered notifications made to these addresses are valid. Any conflict resulting from the execution and interpretation of this agreement will be solved by discussion. In any conflict not solved T.C Court of law and Executive Directorate is authorised.

**EFFECT**

**Art. 9.** This agreement which has nine (9) articles will be prepared as two (2) copies having the same effect and will be put into force from the day of its signing.

Date:.....

Signature:

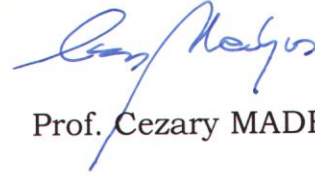


Prof. Dr. A. Haluk ÖZEN

Rector  
Hacettepe University

Date:..... 10.04.2018

Signature:



Prof. Cezary MADRYAS

Rector  
Wroclaw University of

Science and Technology

Agnieszka Nowicka

reda

**HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ**

Ve

**WROCLAW UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY**

Arasındaki

**Akademik İşbirliği Protokolü****TARAFLAR**

**Madde 1.** İş bu Sözleşme bir tarafta Hacettepe Üniversitesi, 06100, Sıhhiye, Ankara adresindeki Hacettepe Üniversitesi Rektörlüğü adına (bundan böyle HU olarak anılacaktır) Rektör Prof. Dr. A. Haluk Özen ile Wybrzeze, Wyspiańskiego 27, 50-370 Wrocław, Polonya adresindeki Wrocław University of Science and Technology adına (bundan böyle WUST olarak anılacaktır) Rektör Prof. Cezary Madryas arasında tarafların ortak mutabakatları ile .../.../2018 tarihinde imza altına alınmıştır.

**KONU**

**Madde 2.** İş bu sözleşmenin konusu öğretme, araştırma ve öğrenci değişimi ile ilgili HU ve WUST arasındaki anlaşmanın amacı ve koşullarının belirlenmesidir.

**ADRES DEĞİŞİKLİĞİ VE TEBLİGAT**

**Madde 3.** Taraflar 1. Maddede belirtilen adreslerini tebligat adresi kabul etmişlerdir. Taraflar adres değişikliklerini 30 iş günü içinde yazılı şekilde iadeli taahhütlü ya da elden birbirlerine tebliğ etmedikleri takdirde en son bildirilen adrese yapılacak tebliğ ilgili tarafa yapılmış sayılır.

Taraflar yazılı tebligat daha sonra yapılmak kaydıyla posta kuryesi, faks veya elektronik posta gibi diğer yollarla da birbirlerine bildirimde bulunabilirler.

**ORTAK HAK VE YÜKÜMLÜLÜKLER**

**Madde 4.** Taraflar aşağıdaki konularda işbirliği yapmayı kabul ve taahhüt ederler.

a) Eğitim alanında:

1) Öğretme yollarında deneyim değiş tokuşu,

2) Öğretme, seminerlerde yer alma vb. alanlarda eleman değişimi yapma,

b) Araştırma alanında:

- 1) Ortak araştırma projeleri yürütme,
- 2) Bilimsel ve teknik bilgi değiş tokuşu,
- 3) Araştırma çalışmalarını düzenleme,
- 4) Belirli bilim alanlarında sonuçların değiş tokuşu,
- 5) Bu alanlarda sonuçları yayımlama,
- 6) Ortak seminerler, konferanslar, sempozyumlar vb. düzenleme

c) Öğrenci Değişimi alanında:

- 1) Bu anlaşmaya dahil enstitülerde öğrencilerin Lisans, Lisansüstü, PhD çalışmaları yapabilmeleri için olanak sağlama,
- 2) Bir sömestr dönemi veya belli bir kısmı veya belirli bir projeyi, pratik eğitimi veya bir sunumu ya da tezi tamamlamak için gereken süre kadar öğrenci değişimi yapma,
- 3) Öğrenciler tarafından olan ortak araştırma programları sürdürme,
- 4) Öğrenci Eğitim Sistemi altında öğrenci değişimi yapma,

### **EK PROTOKOL DÜZENLEMESİ**

**Madde 5.** İşbu protokol taraflar için mali bir yükümlülüğü zorunlu kılmamakla birlikte, protokol kapsamında işbirliğinin gerçekleştirilmesi için tarafların mali yükümlülükleri, taraf temsilcilerinin toplantı zamanı ve süreleri ile fikri mülkiyet haklarına ilişkin hususlar ek protokol ile düzenlenecektir.

### **PROTOKOL SÜRESİ**

**Madde 6.** İşbu sözleşme imzalandığı tarihten itibaren 5 yıl süre ile geçerli olacaktır. Protokol süresinin bitiminden en az altı (6) ay önce taraflar mutabakatla bu süreyi uzatabilir.

### **FESİH**

**Madde 7.** Taraflar ilgili yıl 30 Hazirana kadar karşı tarafa bildirimde bulunmak koşuluyla o yıl takvim sonu itibariyle sözleşmeyi her zaman feshedebilir.

Taraflardan birinin yükümlülüklerini yerine getirmemesi halinde diğer taraf yukarıda belirtilen süre koşuluna uymadan bildirimde bulunarak uğradığı her türlü zararı talep hakkı saklı kalmak kaydıyla sözleşmeyi derhal feshetme hakkına sahiptir.

### GENEL HÜKÜMLER

**Madde 8.** İş bu Sözleşmede belirtilen adresler tarafların resmi tebligat adresi olup ve bu adreslere yapılan iadeli/taahhütlü tebligatlar geçerlidir. Bu Sözleşmenin yorum ve icrasından doğacak anlaşmazlıklar karşılıklı görüşmelerle çözülmeye çalışılacaktır. Çözümeyen bütün uyuşmazlıklarda ise T.C Ankara Mahkemeleri ve İcra Müdürlükleri yetkilidir.

### YÜRÜRLÜK

**Madde 9.** Toplam dokuz (9) maddeden oluşan ve aynı hukuki geçerliliğe haiz iki nüsha olarak hazırlanan işbu sözleşme taraflarca imzalandığı tarihten itibaren yürürlüğe girer.

Tarih:.....

Tarih: 10.04.2018

İmza:

Prof. Dr. A. Haluk ÖZEN  
Rektör  
Hacettepe Üniversitesi

İmza:

Prof. Cezary MADRYAS  
Rector  
Wroclaw University of  
Science and Technology